Traduction album

« LE SECRET »

Eric Battut, Didier Jeunesse 2008

Français	Arménien
Oh ! La belle pomme dorée !	Ooo ! Gexecik voskeguyn xndzor !
Ce sera mon secret.	Sa klini im gaxtnike.
Je vais la cacher…	Es petq e pahem…
- Qu'est-ce que tu as caché ? demande l'écureuil. - C'est mon secret, je ne le dirai jamais.	- Inch es du pahel ? Harcrec skyurike. - Da im gaxtniqn e, ev es erbeq ayn chem asi.
- Qu'est-ce que tu as caché ? demande l'oiseau. - C'est mon secret, je ne le dirai jamais.	- Inch es du pahel ? Harcrec trchune. - Da im gaxtniqn e, ev es ayn erbeq chem asi.
- Qu'est-ce que tu as caché ? demande la tortue. - C'est mon secret, je ne le dirai jamais.	- Inch es du pahel ? Harcrec krian. - Da im gaxtniqn e, ev es ayn erbeq chem asi.
- Qu'est-ce que tu as caché ? demande le hérisson. - C'est mon secret, je ne le dirai jamais.	- Inch es du pahel ? Harcrec voznin. - Da im gaxtniqn e, ev es ayn erbeq chem asi.
- Qu'est-ce que tu as caché ? demande le lapin. - C'est mon secret, je ne le dirai jamais.	- Inch es du pahel ? Harcrec napastake. - Da im gaxtniqn e, ev es ayn erbeq chem asi.
- Qu'est-ce que tu as caché ? demande la grenouille. - C'est mon secret, je ne le dirai jamais.	- Inch es du pahel ? Harcrec gorte. - Da im gaxtniqn e, ev es ayn erbeq chem asi.
J'ai un secret, et personne ne le connaitra jamais.	Es unem gaxtniq, ev dra masin voch-voq chi imana.
Oh ! mon secret…	Ooo ! Im gaxtniq…
Mmmmmmmm…	Mmmmmmm….